

ISSN 0131-6117

РУССКО-

R U S S I A N

СЕРИАЛ

S P E E C H

РЕЧЬ

МОСКВА, 2022

5

СЕНТЯБРЬ—
ОКТАБРЬ



Журнал основан в январе 1967 года

Выходит 6 раз в год

Главный редактор:

А. Д. Шмелев д. ф. н., проф., член-корр. РАН, Московский педагогический государственный университет;
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Зам. главного редактора:

М. Л. Каленчук д. ф. н., член-корр. РАН, проф., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
Е. Я. Шмелева к. ф. н., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Редколлегия:

Е. Л. Березович д. ф. н., член-корр. РАН, проф., Уральский федеральный университет
А. А. Гиппиус д. ф. н., академик РАН, проф., Национальный исследовательский университет
«Высшая школа экономики»; Институт славяноведения РАН
М. Горэм PhD, проф., Флоридский университет, США
В. В. Дементьев д. ф. н., проф., Саратовский национальный исследовательский государственный университет
им. Н. Г. Чернышевского
Е. Е. Дмитриева д. ф. н., член-корр. РАН, проф., Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН
А. Ф. Журавлев д. ф. н., проф., Институт славяноведения РАН; Московский государственный университет
им. М. В. Ломоносова
А. А. Кибрик д. ф. н., проф., Институт языкознания РАН; Московский государственный университет
им. М. В. Ломоносова
Ю. А. Клейнер д. ф. н., проф., Санкт-Петербургский государственный университет
А. М. Красовицкий PhD, Оксфордский университет, Великобритания
М. А. Кронгауз д. ф. н., проф., Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»
Д. М. Магомедова д. ф. н., проф., Российский государственный гуманитарный университет
В. И. Новиков д. ф. н., проф., Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова
М. А. Осадчий д. ф. н., проф., Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина
М. С. Полинская PhD, проф., Мэрилендский университет, США
Е. Ю. Протасова PhD, проф., Хельсинкский университет, Финляндия
Х. Пфандль Dr. phil., проф., Грацский университет, Австрия
Л. Рязанова-Кларк PhD, проф., Эдинбургский университет, Великобритания
А. А. Соколянский д. ф. н., проф., Северо-Восточный государственный университет

Зав. редакцией: **О. В. Антонова**
Зав. отделами: **А. В. Занадворова, М. А. Пузина**

Статьи отбираются редколлегией
журнала на основе анонимного
независимого рецензирования.

Журнал индексируется в: Российский
индекс научного цитирования (РИНЦ).

Адрес редакции: 119019, Москва,
ул. Волхонка, 18/2, Институт русского
языка им. В. В. Виноградова РАН,
редакция журнала «Русская речь»
Телефон: +7 495 637-27-35
E-mail: rus-rech@mail.ru
Сайт: <http://russkayarech.ru/>

© Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН
© Государственный институт
русского языка им. А. С. Пушкина
© Российская академия наук
© Составление. Редколлегия журнала
«Русская речь», 2022

ISSN 0131-6117

Russian R U S S K A Y A Speech R E C H'

MOSCOW, 2022

5

**SEPTEMBER –
OCTOBER**

Founded in January 1967
6 issues per year

Editor-in-chief:

Alexei D. Shmelev Moscow State University of Education; Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

Assistant editors:

Maria L. Kalenchuk Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia
Elena Ya. Shmeleva Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

Editorial board:

Elena L. Berezovich Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia
Vadim V. Dementyev Saratov State University, Saratov, Russia
Evgeniya E. Dmitrieva M. A. Gorky Institute of World Literature (RAS), Moscow, Russia
Alexei A. Gippius National Research University Higher School of Economics; Institute of Slavic Studies (RAS), Moscow, Russia
Michael Gorham University of Florida, Gainesville, USA
Andrey A. Kibrik Institute of Linguistics (RAS), Moscow, Russia; Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia
Yury A. Kleiner St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia
Alexander M. Krasovitsky University of Oxford, UK
Maxim A. Kronhaus National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia
Dina M. Magomedova Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia
Vladimir I. Novikov Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia
Mikhail A. Osadchiy Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia
Heinrich Pfandl University of Graz, Austria
Maria Polinsky University of Maryland, College Park, USA
Ekaterina Y. Protassova University of Helsinki, Finland
Larissa Ryazanova-Clarke University of Edinburgh, UK
Alexander A. Sokolyansky North-Eastern State University, Magadan, Russia
Anatoly F. Zhuravlev Institute of Slavic Studies (RAS); Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

Managing editor: **Olga V. Antonova**
 Editorial staff: **Anna V. Zavadvorova, Maria A. Puzina**

Articles are selected by the editorial board on the basis of blind peer review process.

Abstracting / Indexing: Rossiiskii indeks nauchnogo tsitirovaniya (RINTs).

Address: «Russkaya rech'», editorial office, Vinogradov Russian Language Institute (RAS), Volkhonka street, 18/2, Moscow, 119019, Russia

Telephone: +7 495 637-27-35

E-mail: rus-rech@mail.ru

Website: <http://russkayarech.ru/>

Содержание

Проблемы современного русского языка

- 7..... *М. М. Вознесенская. Уши в русской фразеологии*
- 26..... *А. Б. Летучий, М. Джонова. Способы оформления одушевленного участника при предикативах в русском и болгарском языках*
- 47..... *Е. А. Никишина. Дискурсивные маркеры-регуляторы устной речи (по)слушай, (по)смотри, (по)стой и особенности их употребления*
- 64..... *В. И. Подлеская, Н. А. Кортаев. «Эту... как ее... переписку Энгельса с этим... как его, дьявола... с Каутским» — об одном маркере речевого затруднения в русском языке*
- 79..... *Д. М. Судник. Лакуна необходимого регистра буквы-пиктограммы*

Из истории русского языка

- 88..... *Е. Л. Березович, Т. А. Макшакова. Еще раз об этимологии рус. малахольный*

Язык художественной литературы

- 104..... *О. С. Шурупова. Речевой портрет маленького человека (на материале повести Л. К. Чуковской «Софья Петровна»)*
- 115..... *М. И. Шутан. О смысловых связях между элементами конструкций с присоединительными развернутыми сравнениями*

Contents

Issues of Modern Russian Language

- 7..... *Maria M. Voznesenskaya. Ushi* ('Ears') in Russian Phraseology
- 26..... *Alexander B. Letuchiy, Marina Dzhonova. Ways of the Marking of the Animate Participant with Predicatives in Russian and Bulgarian*
- 47..... *Elena A. Nikishina. Discursive Markers-Regulators of Communication (po)slušaj, (po)smotri, (po)stoj and Their Usage Characteristics*
- 64..... *Vera I. Podlesskaya, Nikolay A. Korotaev. "Étu... kak ejo... perepisku Éngelsa s etim... kak ego, djavola... s Kautskim" — A Case Study of a Placeholder in Russian*
- 79..... *Dzmitry M. Sudnik. Lacuna of the Pictogram Letter Register*

From the History of the Russian Language

- 88..... *Elena L. Berezovich, Tat'yana A. Makshakova. Once Again on the Etymology of Russ. Malakhol'nyi*

The Language of Fiction

- 104..... *Olga S. Shurupova. Speech Portrait of a Small Person (on the Material of the Story "Sofya Petrovna" by L. K. Chukovskaya)*
- 115..... *Mstislav I. Shutan. On Semantic Relations between Structural Elements with Connecting Detailed Comparisons*